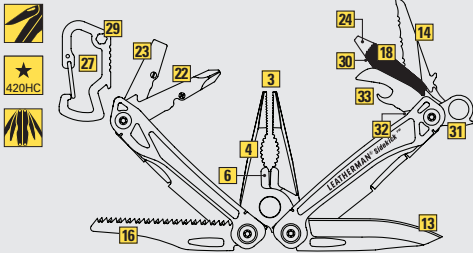
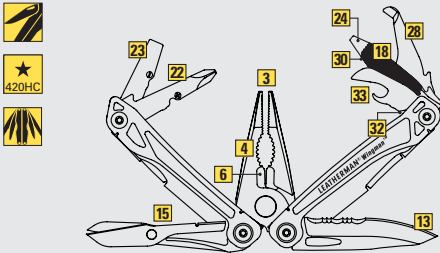


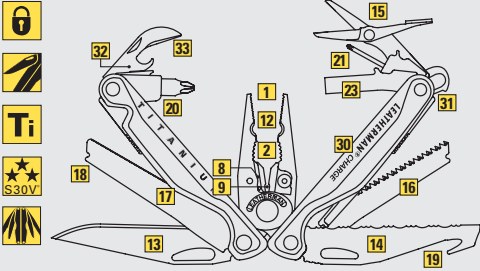
SIDEKICK®



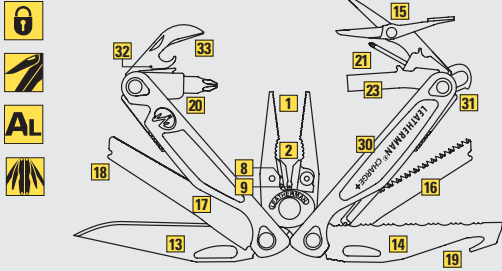
WINGMAN®



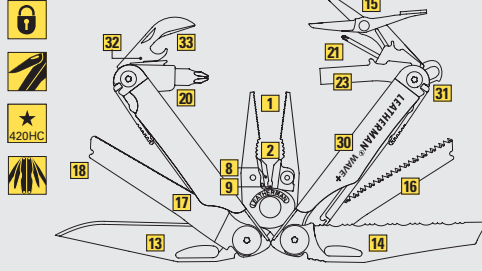
CHARGE® + TTi



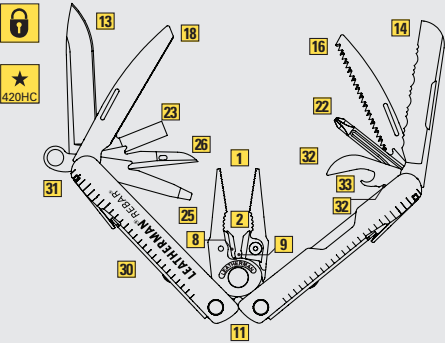
CHARGE® +



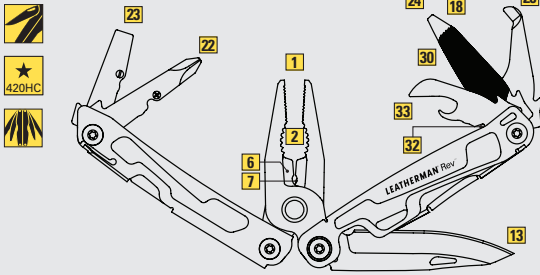
WAVE® +

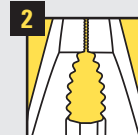
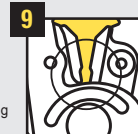
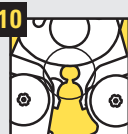
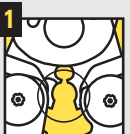
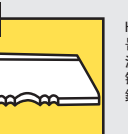
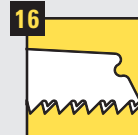
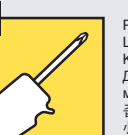
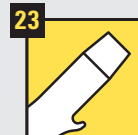
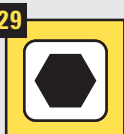
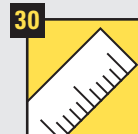
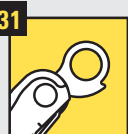


REBAR®



REV™



1  Needlenose Pliers Pincès à bec effilé Spitzzange Pinzas de punta Pinza a becchi piatti	Nebbetang Punttang Острогоубцы 니들노즈 플라이어 ラジオペンチ 尖嘴鉗	2  Regular Pliers Pincès réguliers Normale Zange Alicates de punta delgada	Pinza regolare Vanlig tang Nijptang Обычные плоскогубцы 점금 플라이어 標準型ペンチ 普通鉗	3  Spring-action Needlenose Pliers Pince à ressort à bec effilé Spitzzange mit Federbetätigung Alicate de punta	delgada Pinze a becchi piatti a molla Fjærbelastet nåletang Punttang met veer Пружинные острогубцы 스프링 작용 니들노 즈 플라이어 バネ式小型ペンチ 彈簧式尖嘴鉗 彈簧式尖嘴鉗	4  Spring-action Regular Pliers Pince à ressort ordinaire Normale Zange mit Federbetätigung Alicate común	Pinze regolari a molla Fjærbelastet tang Gewone tang met veer Обычные пружинные щипцы 스프링 작용 일반 플 라이어 バネ式標準ペンチ 彈簧式標準工具鉗 彈簧式标准工具鉗	5  Spring-action Wire Cutters Coupe-fil à ressort Drahtschneider mit Federbetätigung Pelacables Tagliafili a molla	Fjærbelastet avbiter Draadknipper met veer Пружинные кусачки 스프링 작용 와이 어 커터 バネ式ワイヤーカッター 彈簧式剪線鉗 彈簧式剪線鉗	6  Wire Cutters Cisailles / Coupe fils (Hart-)Drahtschneider Cortadores de alambre y de alambre duro Pinza tagliafili/ tagliacavi	Avbitertang (hardwire) Draad/ijsendraad- kniptang Кусачки для проволоки / жесткого провода 와이어/하드 와이어 커터 ワイヤー/ハードワイヤー カッター 剪線鉗/硬線鉗 剪線鉗/硬線鉗	7  Hard-wire Cutters Cisailles / Coupe fils (Hart-)Drahtschneider Cortadores de alambre duro Pinza tagliafili/ tagliacavi	Avbitertang (hard- wire) Draad/ijsendraad- kniptang Кусачки для проволоки / жесткого провода 와이어/하드 와이어 커터 ワイヤー/ハードワイヤー カッター 剪線鉗/硬線鉗 剪線鉗/硬線鉗
8  Replaceable Wire Cutters Pincès coupantes pour fil remplaçables Auswechselbarer Drahtschneider	Cortadores de alambre intercambiables Pinza tagliafili intercambiabile Utskiftbar avbitertang Vervangbare draad- kniptang Съемные кусачки для проволоки 교체형 와이어 커터 交換可能ワイヤーカッター 可替換剪線鉗 可替換剪線鉗	9  Replaceable Hard-wire Cutters Pincès coupantes pour fil remplaçables Auswechselbarer Drahtschneider Cortadores de alambre	intercambiables Pinza tagliafili intercambiabile Utskiftbar avbitertang Vervangbare draad- kniptang Съемные кусачки для проволоки 교체형 와이어 커터 交換可能ワイヤーカッター 可替換剪線鉗 可替換剪線鉗	10  Stranded-wire Cutters Pincès coupantes pour fils torsadés Kabelschneider Cortadores de alam- bre trenzado	Pinza tagliafili per cavi trefolati Lissekutter Draadkniptang Кусачки для многожильного провода 연선 커터 より紐カッター 標準切線鉗 標準切線鉗	11  Electrical Crimpers Pince à sertir électrique Elektrische Crimpzange Alicate eléctrico Crimpatrice	Elektrisk tang Elektrisk krimpverktøy Щипцы для обжима электрических контактов 전기 크림퍼 빈바이스 圧線鉗 壓線鉗	12  Crimpers Pincès à sertir Presszange Pinzas de en- ganche	Pinza di aggraffag- gio Klemmetang Striptang Обжимные щипцы 크림퍼 클린퍼 壓線鉗 壓線鉗	13  Knife Couteau Messer Hoja Coltello	Kniv Mes Нож 나이프 ナイフ 刀	14  Serrated Knife Couteau cranté Wellenschliffmesser Hoja de filo serrada Coltello seghettato Gripeflater kniv Gekarteld mes	Нож зубчатости 톱니 모양을 가진 칼 波刃ナイフ 鋸齒刀 鋸齒刀
15  Scissors Ciseaux Schere Tijeras Forbici	Saks Schaar Ножницы 가위 ハサミ 剪刀 剪刀	16  Saw Scie Säge Sierra Sega Sag	Zaag Пила 톱 의こぎり 鋸 鋸	17  Diamond-coated File Lime diamantée Diamantbeschich- tete Feile Lima de diamante	Lima diamante Diamantbelagt fil Diamantvijl Напильник с алмазным покрытием 다이아몬드 코팅 줄 타이아몬드코팅 가사리 金剛石鍍層銼 金剛石鍍層銼	18  Wood/Metal File Lime à bois/métal Holz-/Metallfeile Lima de mader/ metal Lima per legno/	metallo Tre-/metalfil Hout/metaalvijl Напильник по дереву / металлу 목재/ 금속 줄 木/金屬用ヤスリ 木/金屬銼 木/金屬銼	19  Cutting Hook Crochet coupe corde Aufbrechhaken Cortador de gancho	Uncino tagliante Kuttekrok Snijhaak Режущий крюк 커팅 후크 카uttingフック 切割鉤 切割鉤	20  Large Bit Driver Adaptateur pour grand embout Großer Bithalter Soporte grande para puntas	Portapunta grande Stor bitstrekker Grote bit houder Держатель для больших бит 넓은 드라이버 대형비트드라이버 大号可換頭螺絲刀 大號可換頭螺絲刀	21  Small Bit Driver Adaptateur pour petit embout Kleiner Bithalter Soporte pequeño para puntas	Portapunta piccolo Liten bitstrekker Kleine bit houder Держатель для малых бит 좁은 드라이버 소형비트드라이버 小號可換頭螺絲刀 小號可換頭螺絲刀
22  Phillips Cacciavite Phillips Stjerneskruetrekker Kruiskopschro- evendraaier Отвертка Phillips 필립스 스크루드 라이버 プラスドライバー 十字螺絲刀 十字螺絲刀 Destornillador	Phillips Cacciavite Phillips Stjerneskruetrekker Kruiskopschro- evendraaier Отвертка Phillips 필립스 스크루드 라이버 プラスドライバー 十字螺絲刀 十字螺絲刀 Destornillador	23  Large Screwdriver Tornevis grand Großer Schrauben- dreher Destornillador grande Cacciavite grande	Stor skrutrekker Grote schroeven- draaier Большая отвертка 대형 스크루드라이버 大型ドライバー 大号螺絲刀 大號螺絲刀	24  Med. Screwdriver Tornevis moyen Mittlerer Schrauben- dreher Destornillador mediano Cacciavite medio	Middels skrutrekker Middelgrote schro- evendraaier Средняя отвертка 중간 스크루드라이버 中型ドライバー 中号螺絲刀 中號螺絲刀	25  Small Screwdriver Tornevis petit Kleiner Schrauben- dreher Destornillador pequeño	Cacciavite piccolo Liten skrutrekker Kleine schroeven- draaier Малая отвертка 소형 스크루드 라이버 小型ドライバー 小號螺絲刀 小號螺絲刀	26  Awl Poinçon Ahle Punzón Punteruolo Syl	Priem Шило с ушком 송곳 키리 尖錐 尖錐	27  Carabiner Tool Outil avec mous- queton Karabinertool Mosquetón Cottellino a moschet- tone	Karabinverktøy Tool met karabi- jnhaak Универсальный нож Carabiner Tool 카라비너 툴 카라비나ツール 登山扣滑板工具 登山扣滑板工具	28  Package Opener Coupe plastique Plastikschneider Cortador de plástico Taglierino per plastica	Plastkutter Plastic knipper Резак для пластика 플라스틱 커터 プラスチックカ ッター 塑膠管剪 塑膠管剪
29  Hex Bit Driver Adaptateur pour embout hexagonal Sechskant-Bithalter Soporte para puntas hexagonales	Portapunta esago- nale Sekskantbitstrekker Hex bit houder Держатель для шестигранных бит 육각형 드라이버 六角ビットド 라이버 內六角可換頭起子 內六角可換頭起子	30  Ruler Règle Lineal Regla Righello	Linjal Lineaal Линейка 자 定規 尺子 尺子	31  Lanyard Ring Anneau porte- dragonne Anhängeöse Anilla de sujeción Anello a rilascio rapido	Festering Koordoog Кольцо для ремня 다용도 고리 ランヤード링 收緊索環 收緊索環	32  Wire Stripper Pincès coupe fils Drahtschneider Cortadores de alambre Pinza tagliafili	Avbitertang Draadkniptang Кусачки для проволоки 와이어 커터 電線被膜はがし 切線鉗 切線鉗	33  Can/Bottle Opener Ouvre-boîtes / Ouvre-bouteilles Dosenöffner/Kapsel- heber Abrelatas/abre-	botellas Apribottiglie/ apriscatole Boks-/flaskeåpner Blik/flessenopener Открытие для консервных банок 캔/병개 缶切り/栓抜き 開罐/瓶器 開罐/瓶器				

 All-locking Blades Lames entièrement verrouillables Arretierung für alle Werkzeuge Hojas de bloqueo de seguridad	Dispositivo di blocco completo delle lame Heftlåsende blader Vergendelmesen Лезвия с полной блокировкой 모든 잠금 칼날 로킹킹블레이드 全鎖刀片 全鎖刀片	 One-hand Opening Blades Lames ouvrables d'une seule main Einhandöffnung Hojas de apertura con una sola mano Lame a sgancio rapido	Enhåndsåpning av blader Met een hand te openen messen Лезвия, открываемые одной рукой 한손 오픈링 칼날 ワンハンドオープン 블레이드 可单手打开的刀 可单手打开的刀	 Titanium Scales Plaques des manches en titane Griffschalen aus Titan Cachas de titanio Scale graduate di titanio Titanbelegg	utvendig Buitenaf benaderbaar mes Лезвия с наружным открыванием 외부에서 이용할 수 있는 칼날 外部アクセ シブルブレード 可外开的刀 可外开的刀	 Outside-accessible Blades Lame accessible de l'extérieur Außen liegende Werkzeuge Hoja externa accesible Lama a scatto esterna Blader tilgjengelig	6061-T6 Scale graduate di alluminio 6061-T6 6061-T6 aluminium- belegg 6061-T6 Aluminium grip Алюминиевые накладки 6061-T6 6061-T6 알루미늄 그립 6061-T6 알루미늄 우 ム製スケール 6061-T6 鋁握把 6061-T6 鋁握把	 420HC 420HC Stainless Steel Acier inoxydable 420HC 420HC Edelstahl De acero inoxidable 420HC	420HC acciaio inossidabile 420HC Rustfritt stål 420HC roestvrij staal Нержавеющая сталь 420HC 420HC 스테인레 스 스틸 420HC 스텐레스 스틸 420HC 不銹鋼 420HC不銹鋼	 S30V® S30V® Stainless Steel Acier inoxydable S30V® S30V® Edelstahl De acero inoxidable S30V®	S30V® acciaio inossidabile S30V® Rustfritt stål S30V® roestvrij staal Нержавеющая сталь S30V® S30V®스테인레스 스틸 S30V® 스텐레스 스틸 S30V® 不銹鋼 S30V®不銹鋼
--	---	--	---	---	--	---	--	---	---	---	---



FULL-SIZE TOOL USER GUIDE

© 2017 LEATHERMAN TOOL GROUP, INC. 939886 1117

Caution: This product contains one or more sharp blades or pinch points. Warranty: Limited liability 25-year warranty. See leatherman.com for more information.

Attention : ce produit contient une ou plusieurs lames aiguisées ou points de pincement. Garantie : garantie limitée de 25 ans. Pour en savoir plus, visitez le site leatherman.com.

Achtung: Dieses Produkt weist eine oder mehrere scharfe Klingen auf. Vorsicht vor Quetschungen

beim Öffnen und Schließen. Garantie: 25 Jahren Garantie mit beschränkter Haftung. Weitere Informationen auf leatherman.com.

Precaución: Este producto contiene una o varias cuchillas afiladas o piezas punzantes. Garantía: Período de garantía de 25 años de responsabilidad limitada. Consulte leatherman.com para obtener más información.

Attenzione: il prodotto contiene lame affilate e strumenti che comportano rischio di schiacciamento. Garanzia: garanzia di 25 anni a responsabilità

limitata. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web leatherman.com.

Advarsel: Dette produktet inneholder et eller flere skarpe blader eller klempunkter. Garanti: Begrenset 25-års garanti. Se leatherman.com for mer informasjon.

Let op: dit product bevat een of meer scherpe messen of punten. Garantie: 25 jaar beperkte garantie. Ga naar leatherman.com voor meer informatie.

редупреждение: данное изделие имеет одно или несколько острых лезвий или колющих наконечников.Гарантия: ограниченная гарантия в течение 25 лет. Более подробная информация представлена на сайте leatherman.com.

주의: 이 제품은 하나 이상의 다용도 칼날과 공구들이 포함되어 있습니다. 보증: 25년간 품질 보증. 자세한 내용은 leatherman.com을 참조하십시오.

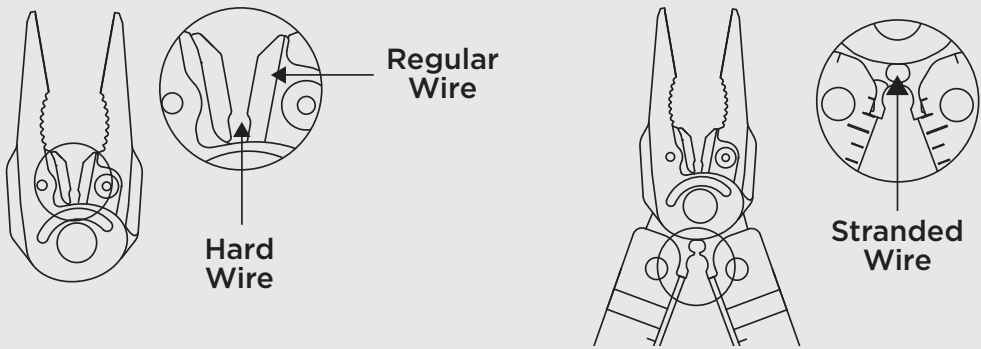
注意：この製品には、鋭い刃先やパーツで怪我をしない様に注意。保証：25年間の保証が付いています。詳しくは、ウェブサイト leatherman.comをご覧ください。

注意：此产品包含一个或多个锋利刀片或者夹伤点。保修：25 年有限担保。浏览 leatherman.com 获取更多信息。

注意：此產品包含一個或多個鋒利刀片或者夾傷點。保固：25 年有限擔保。流覽 leatherman.com 獲取更多資訊。

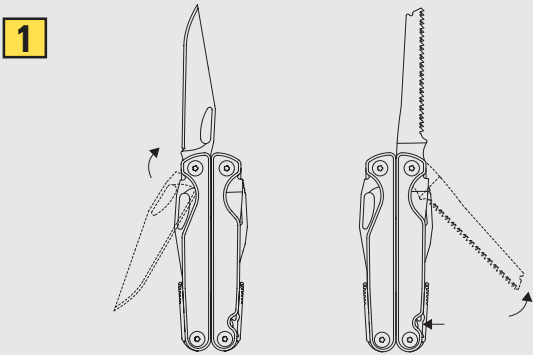
USING THE WIRE CUTTERS UTILISATION DES PINCES COUPE FILS VERWENDEN DES DRAHTSCHNEIDERS USO DE CORTADORES DE ALAMBRE UTILIZZO DELLA PINZA TAGLIAFILI BRUKE AVBITERTENGER GEBRUIK VAN DE DRAADKNIPTANGEN ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУСАЧЕК ДЛЯ ПРОВОЛОКИ

와이어 커터 사용
ワイヤーカッターの使用方法
使用切线钳
使用切線鉗



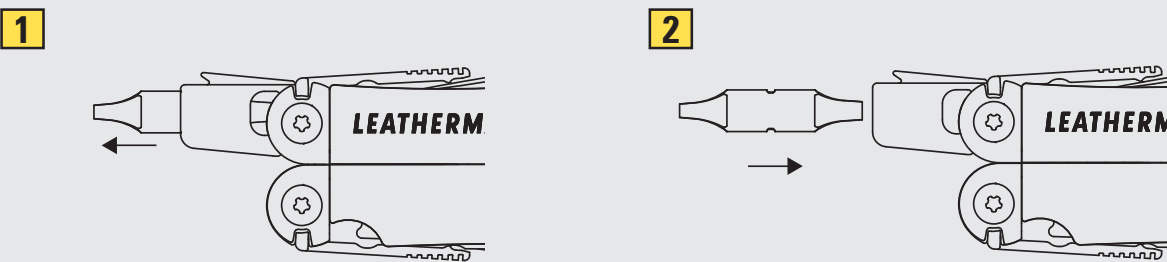
OPENING BLADES AND LOCKS OUVERTURE DES LAMES ET DES VERROUILLAGES ÖFFNEN DER WERKZEUGE UND ARRETIERUNGEN APERTURA DE LAS HOJAS Y SISTEMAS DE CIERRE APERTURA DELLE LAME E DEI DISPOSITIVI DI BLOCCO ÅPNE BLADER OG LÅSER MESSEN EN VERGRENDELINGEN OPENEN ОТКРЫВАНИЕ ЛЕЗВИЙ И ЗАМКОВ

칼날 오픈닝 및 잠금
ブレードの開閉及びロック
打开刀片和卡锁
打開刀片和卡鎖



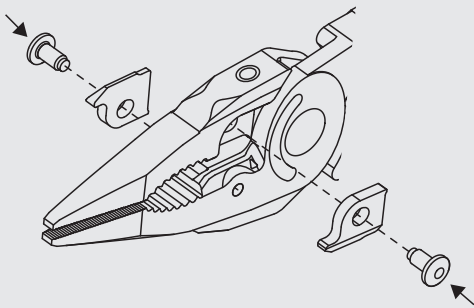
CHANGING BITS CHANGEMENT DES EMBOUTS AUSWECHSELN DER BITS CAMBIO DE PUNTAS CAMBIO DELLE PUNTE SKIFTE BITS VERWISSELEN VAN BITS ЗАМЕНА БИТ

비트 교환
ビット交換
换头
換頭



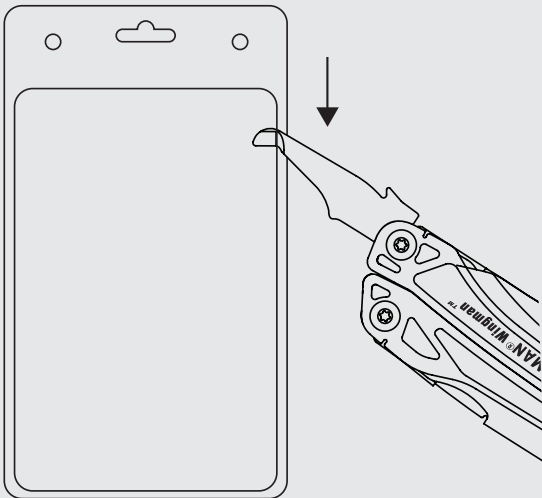
REPLACING THE WIRE CUTTERS REPLACEMENT DES PINCES COUPE FILS AUSWECHSELN DES DRAHTSCHNEIDERS SUSTITUCIÓN DE CORTADORES DE ALAMBRES SOSTITUZIONE DELLE PINZE TAGLIAFILI SKIFTE UT AVBITERTENGER VERVANGEN VAN DE DRAADKNIPTANG ЗАМЕНА КУСАЧЕК ДЛЯ ПРОВОЛОКИ

와이어 커터 교체
ワイヤーカッターの交換方法
替换切线钳
替換切線鉗



PACKAGE OPENER OUVREUR DE PAQUETS PAKET-ÖFFNER ABRIDOR DE PAQUETES STRUMENTO PER L'APERTURA DEGLI IMBALLI PAKKE-ÅBNER PAKKE-ÅPNER ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ВСКРЫТИЯ УПАКОВКИ

패키지 오픈너
パッケージオープナー
開箱刀
開箱刀



WWW.LEATHERMAN.COM
Leatherman Tool Group, Inc. P.O. Box 20595, Portland, Oregon 97294